

103

SiōngChú ê Chúài

(Tabit ê si.)

- 1 Góa ê sim ah, lí tiòh oló SiōngChú!
Kiànnā tī góa laībīn ê, mā lóng tiòh oló I ê sèngmiá.
- 2 Góa ê sim ah, lí tiòh oló SiōngChú!
M̄ thang bē kītīt I sōū ê unhi!
- 3 I siàbián lí sōū ê chōe,
i hó lí itchè ê pēⁿ.
- 4 I kiùsiók lí ê sèⁿmiá thoatlī síbông,
ēng chúài kah liānbín chò lí ê biánliú.
- 5 I ēng hó mih hō lí chit sìláng simmóa ìchiok,
hō lí hôehók siàuliān chhinchhiūⁿ engchiáu.
- 6 SiōngChú siêng konggī,
ūi sōū siū khi'ap ê lâng sinoan.
- 7 I hō Môse chai I ê tōlō,
koh hō Isulael lâng chai I ê chokūi.
- 8 SiōngChú ū liānbín, ū intián,
bē khoàikhoài siūkhì, koh ū hongsiêng ê chúài.
- 9 I bē kútng chekpī,
mā bē éngóan siūkhì.
- 10 I bô chiàu lán ê chōe tuihāi lán,
mā bô chiàu lán ê chōegiát pòeng lán.
- 11 Inūi thiⁿ lī tē ū gōa koân,
I tui kèngui I ê lâng ê chúài tōh ū gōa tōa!
- 12 Tang lī sai ū gōa hng,

103

上主 ê 慈愛

(大衛 ê 詩。)

- 1 我 ê 心 ah, 你 tiòh oló 上主!
見若 tī 我內面 ê, mā lóng tiòh oló 祂 ê 聖名。
- 2 我 ê 心 ah, 你 tiòh oló 上主!
M̄ thang bē 記得祂所有 ê 恩惠!
- 3 祂赦免你所有 ê 罪,
醫好你一切 ê 病。
- 4 祂救贖你 ê 性命脫離死亡,
用慈愛 kah 憐憫做你 ê 冕旒。
- 5 祂用好物 hō 你一世人心滿意足,
hō 你回復少年親像鷹鳥。
- 6 上主施行公義,
為所有受欺壓 ê 人申冤。
- 7 祂 hō 摩西知祂 ê 道路,
koh hō 以色列人知祂 ê 作為。
- 8 上主有憐憫, 有恩典,
bē 快快受氣, koh 有豐盛 ê 慈愛。
- 9 祂 bē 久長責備,
mā bē 永遠受氣。
- 10 祂無照咱 ê 罪對待咱,
mā 無照咱 ê 罪孽報應咱。
- 11 因為天離地有 gōa koân,
祂對敬畏祂 ê 人 ê 慈愛 tōh 有 gōa 大!
- 12 東離西有 gōa 遠,

I hō̍ lán ê chōekò līkhui lán tòh ū gōa hng!
13 Lāupē ánchóaⁿ liānbín i ê kiáⁿjī,
SiōngChú mā sī áne teh liānbín kèngùi I ê lâng!
14 Inūi I chai lán ê púnchit,
I siàuliām lán chí putkò sī thōhún.
15 Lūnkàu lâng, i ê nījít chhinchhiūⁿ chháu.
I chhinchhiūⁿ chhâniá nih ê hoe hengōng;
16 hong chít chhoekòe, i tòh siausit,
liân i goānpún sengtióng ê sóchāi mā bē kítit i.
17 M̄ koh, SiōngChú ê chūài kui tī kèngùi I ê lâng,
tùi éngoán kàu éngoán;
I ê konggī mā kui tī i ê kiáⁿkiáⁿ sunsun;
18 iā tòh sī hiahê chunsiú I ê iok,
ē kítit I ê kàsī, koh chunthàn ê lâng.
19 SiōngChú tī thiⁿténg siatlip I ê póchō;
I ê kōktō chiángkoán bāniú.
20 Lín chiahê ū tōa koānlêng ê thiⁿsài,
iā tòh sī thiaⁿthàn I ê bēnglêng, chipêng I ê chíⁿ ê,
lín lóng tiòh oló SiōngChú!
21 Lín chiahê chò I ê kunpeng, chò I ê chheēng,
koh kiāⁿ I só hoaⁿhí ê,
lín lóng tiòh oló SiōngChú!
22 Lín sōū siū I chhòngchō ê ah,
tī I só chiángkoán ê tàk sóchāi,
lín lóng tiòh oló SiōngChú!
Góa ê sim ah, lí tiòh oló SiōngChú!

祂 hō̍咱 ê 罪過離開咱 tòh 有 gōa 遠!
13 老父 án 怎憐憫伊 ê kiáⁿ 兒,
上主 mā 是 áne teh 憐憫敬畏祂 ê 人!
14 因為祂知咱 ê 本質,
祂 siàu 念咱只不過是土粉。
15 論到人, 伊 ê 年日親像草。
伊親像田野裡 ê 花興旺;
16 風一吹過, 它 tòh 消失,
連它原本生長 ê 所在 mā bē 記得它。
17 M̄ koh, 上主 ê 慈愛歸 tī 敬畏祂 ê 人, tùi 永
遠到永遠;
祂 ê 公義 mā 歸 tī 伊 ê kiáⁿkiáⁿ 孫孫;
18 也 tòh 是 hiahê 遵守祂 ê 約,
ē 記得祂 ê 教示, koh 遵 thàn ê 人。
19 上主 tī 天頂設立祂 ê 寶座;
祂 ê 國度掌管萬有。
20 Lín chiahê 有大權能 ê 天使,
也 tòh 是聽 thàn 祂 ê 命令, 執行祂 ê 旨意
ê,
lín lóng tiòh oló 上主!
21 Lín chiahê 做祂 ê 軍兵, 做祂 ê 差用,
koh 行祂所歡喜 ê,
lín lóng tiòh oló 上主!
22 Lín 所有受祂創造 ê ah,
tī 祂所掌管 ê tàk 所在,
lín lóng tiòh oló 上主!
我 ê 心 ah, 你 tiòh oló 上主!